

Corporate Membership / Thẻ hội viên công ty / đoàn thể

If designation is made above that is a Corporate Membership, I certify and agree by my signature below that the business named above is the owner of the membership, that I am the authorized designee entitled to membership privileges hereunder, and that the Company and I are jointly and severally responsible for all fees, dues and charges incurred in connection with this membership.

Nếu là hội viên đoàn thể, tôi xin xác nhận bằng chữ ký của tôi bên dưới rằng tên công ty được đăng ký chính là chủ thẻ hội viên, và tôi là người ủy quyền hợp pháp thừa hưởng tư cách hội viên. Tôi và công ty sẽ chịu trách nhiệm đóng các khoản phí hội viên, hội phí hàng năm và lệ phí có liên quan đến tư cách hội viên này.

By Laws, Rules and Regulations / Quy chế, quy định và các luật lệ cần tuân thủ

It is agreed that this membership and all persons using the facilities of the Club pursuant to this membership are bound by and shall comply with all By-Laws, Rules and Regulations of the Club, as they now exist or as they may be adopted or amended from time to time.

Hội viên và tất cả những ai đang sử dụng cơ sở vật chất của câu lạc bộ phải tuân theo tất cả các quy định, quy chế và luật lệ hiện hành hoặc sẽ được sửa đổi, bổ sung của câu lạc bộ.

Assumptions of Liability / Nghĩa vụ pháp lý

It is agreed that, subject to the By-Laws, Rules and Regulations of the Club, and those as may from time to time be enforced, the Club shall determine the dues which will be charged to all members of the Club.

I agree that I am personally liable for the payment of the application membership dues (as established from time to time) and charges incurred by me, my family guests and corporate nominees (if applicable) in the use of facilities of the Club. If the person, company or association indicated by me as being responsible for the payment of the same does not do so, then my liability for such payment shall be joint and several with such person, company, or association.

Theo quy định, câu lạc bộ sẽ quyết định hội phí hàng năm sẽ được tính cho tất cả hội viên.

Tôi đồng ý rằng, cá nhân tôi có nghĩa vụ thanh toán phí đăng ký tư cách hội viên (như đã được quy định), và tất cả các khoản lệ phí khi tôi, khách của gia đình tôi và những người được công ty chỉ định (trong trường hợp có đăng ký) sử dụng cơ sở vật chất của câu lạc bộ. Nếu một cá nhân, công ty hay tổ chức, hiệp hội nào được tôi chỉ định chịu trách nhiệm thanh toán nhưng không thực hiện điều đó, thì tôi sẽ phải có nghĩa vụ tham gia chi trả.

Applicant's Signature
Chữ ký của người làm đơn

Date
Ngày ký

Day _____ Month _____ Year _____
Ngày Tháng Năm



Membership category / Loại hội viên

- Individual
Cá nhân
- Family
Gia đình
- Corporate
Đoàn thể / Công ty
- Deluxe Corporate
Công ty / Đoàn thể cao cấp
- Nam Hai Villa owner
Chủ biệt thự Nam Hải
- Montgomerie Villa owner
Chủ biệt thự Montgomerie

Primary Membership Holder / Chủ thẻ chính

Full Name / Họ & tên

Title / Chức danh _____

Family / Họ _____ Given Name / Tên đệm _____ Initial / Tên _____

Date of Birth Day / Ngày sinh ___ Month / Tháng ___ Year / Năm _____ Nationality / Quốc tịch _____

Marital Status / Tình trạng hôn nhân Single / Độc thân Married / Đã kết hôn

Identification / Passport Number / Số CMND / Hộ chiếu _____

Residential Address / Địa chỉ thường trú _____

City / Thành phố _____ Country / Quốc gia _____ Postal Code / Mã bưu điện _____

Email address / Địa chỉ Email _____

Home Telephone Country / Area Code / Điện thoại nhà / Mã vùng / Nước _____ Telephone Number / Số điện thoại _____

Company Name / Tên công ty _____

Type of Business / Loại hình kinh doanh _____ Position / Chức vụ _____

Business Address / Địa chỉ công ty _____

City / Thành phố _____ Country / Quốc gia _____ Post Code / Mã bưu điện _____

Facsimile Country / Area Code / Fax / Mã vùng _____ Facsimile Number / Số Fax _____

Preferred Mailing List / Thư ưu tiên gửi đến Home / Nhà Business / Công ty

Spouse / Vợ (Chồng)

Full Name / Họ & tên

Family / Họ _____ Given Name / Tên đệm _____ Initial / Tên _____

Date of Birth Day / Ngày sinh ___ Month / Tháng ___ Year / Năm _____ Nationality / Quốc tịch _____

Identification / Passport Number / Số CMND / Hộ chiếu _____

Wedding Date Day / Ngày cưới _____ Month / Tháng _____ Year / Năm _____

Residential Address / Địa chỉ thường trú _____

City / Thành phố _____ Country / Quốc gia _____ Postal Code / Mã bưu điện _____

Email address _____

Home Telephone Country / Area Code / Điện thoại nhà / Mã vùng / Nước _____ Telephone Number / Số điện thoại _____

Children / Các con

Children's Names (25 years old and under) / Tên các con (từ 25 tuổi trở xuống) Date of Birth / Ngày sinh

1. Given Name / Họ & tên đệm _____ Initial / Tên _____ Male / Female / Nam / Nữ Day / Ngày ___ Month / Tháng ___ Year / Năm ___

2. Given Name / Họ & tên đệm _____ Initial / Tên _____ Male / Female / Nam / Nữ Day / Ngày ___ Month / Tháng ___ Year / Năm ___

Club Memberships Currently Held / Đã là hội viên của các Câu lạc bộ

1. _____

2. _____

Nominee / Người được chỉ định

1)

Full Name / Họ & tên

Title / Chức danh _____

Family / Họ _____ Given Name / Tên đệm _____ Initial / Tên _____

Date of Birth Day / Ngày sinh ___ Month / Tháng ___ Year / Năm _____ Nationality / Quốc tịch _____

Marital Status / Tình trạng hôn nhân Single / Độc thân Married / Đã kết hôn

Identification / Passport Number / Số CMND / Hộ chiếu _____

Residential Address / Địa chỉ thường trú _____

City / Thành phố _____ Country / Quốc gia _____ Postal Code / Mã bưu điện _____

Email address / Địa chỉ Email _____

Home Telephone Country / Area Code / Điện thoại nhà / Mã vùng / Nước _____ Telephone Number / Số điện thoại _____

Mailing Address (if different from above) / Địa chỉ khác (Nếu khác với địa chỉ trên) _____

2)

Full Name / Họ & tên

Title / Chức danh _____

Family / Họ _____ Given Name / Tên đệm _____ Initial / Tên _____

Date of Birth Day / Ngày sinh ___ Month / Tháng ___ Year / Năm _____ Nationality / Quốc tịch _____

Marital Status / Tình trạng hôn nhân Single / Độc thân Married / Đã kết hôn

Identification / Passport Number / Số CMND / Hộ chiếu _____

Residential Address / Địa chỉ thường trú _____

City / Thành phố _____ Country / Quốc gia _____ Postal Code / Mã bưu điện _____

Email address / Địa chỉ Email _____

Home Telephone Country / Area Code / Điện thoại nhà / Mã vùng / Nước _____ Telephone Number / Số điện thoại _____

Mailing Address (if different from above) / Địa chỉ khác (Nếu khác với địa chỉ trên) _____

3)

Full Name / Họ & tên

Title / Chức danh _____

Family / Họ _____ Given Name / Tên đệm _____ Initial / Tên _____

Date of Birth Day / Ngày sinh ___ Month / Tháng ___ Year / Năm _____ Nationality / Quốc tịch _____

Marital Status / Tình trạng hôn nhân Single / Độc thân Married / Đã kết hôn

Identification / Passport Number / Số CMND / Hộ chiếu _____

Residential Address / Địa chỉ thường trú _____

City / Thành phố _____ Country / Quốc gia _____ Postal Code / Mã bưu điện _____

Email address / Địa chỉ Email _____

Home Telephone Country / Area Code / Điện thoại nhà / Mã vùng / Nước _____ Telephone Number / Số điện thoại _____

Mailing Address (if different from above) / Địa chỉ khác (Nếu khác với địa chỉ trên) _____